



Textual harassment

sexual harassment หมายถึง การคุกคามทางเพศ หรือการล่วงละเมิด ล่วงเกินทางเพศ รูปแบบของการคุกคามทางเพศนั้นไม่ได้จำกัดอยู่เฉพาะการข่มขืน ลวนลาม หรือสัมผัสร่างกายเท่านั้น แต่ยังรวมถึงการแทะโลมด้วยสายตา คำพูดหรือกริยาท่าทางด้วย มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

The number of female workers who suffer sexual harassment in the workplace has increased significantly in the past several years.

จำนวนพนักงานหญิงที่เผชิญกับการคุกคามทางเพศในที่ทำงานเพิ่มสูงขึ้นมากในช่วงหลายปีที่ผ่านมา

ปัจจุบันความนิยมในการส่งข้อความทางโทรศัพท์ (*texting*) ได้ทำให้เกิดคำศัพท์ใหม่ขึ้นอีกคำหนึ่งคือ *textual harassment* ซึ่งมาจากคำว่า *texting* + *sexual harassment* และมีความหมายว่าการคุกคามด้วยการส่งข้อความซ้ำ ๆ โดยบุคคลที่ไม่พึงปรารถนา ซึ่งเป็นปัญหาที่กำลังแพร่หลายอย่างรวดเร็ว โดยเฉพาะในหมู่เด็กวัยรุ่นที่นิยมส่งข้อความทางโทรศัพท์กันเป็นประจำ คำอีกคำหนึ่งที่มีความหมายเดียวกันกับ *textual harassment* คือ *text stalking* ส่วน *text stalker* หมายถึง คนที่ส่งข้อความซ้ำ ๆ เป็นประจำถึงผู้ใดผู้หนึ่งจนเป็นการคุกคาม *stalking* และ *stalker* มาจากคำกริยา *stalk* ที่แปลว่า ย่องตาม สะกดรอยตาม ตัวอย่างเช่น

Jessica has endured months of textual harassment by her ex-boyfriend.

เจสสิก้าต้องทนกับการที่คนรักเก่าคุกคามด้วยการส่งข้อความทางโทรศัพท์มานานหลายเดือน

I don't know how to make this girl stop text stalking me. It's driving me crazy.

ผมไม่รู้ว่าจะทำให้ผู้หญิงคนนี้หยุดส่งข้อความคุกคามผมได้อย่างไร ผมกำลังจะประสาทกินอยู่แล้ว

แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ